

Việc theo học tại trường Quốc tế Pháp tại Thành Phố Hồ Chí Minh trực thuộc cơ quan giáo dục Pháp ở nước ngoài, là cần đóng học phí, với tất cả học sinh bất kể quốc tịch. Các phí liên quan bao gồm :

- Phí ghi danh
- Học phí
- Phí ăn trưa tại căn tin
- Các loại lệ phí thi
- Các phí khác (các hoạt động ngoại khóa hay các chuyến tham quan, lệ phí thi các chứng chỉ tiếng Anh, hoặc phí bồi hoàn sách hay các trang thiết bị khác bị làm hỏng nếu có).

Học phí và các phí trên được ấn định mỗi năm, và bởi cơ quan quản lý giáo dục Pháp ở nước ngoài (AEFE), trên cơ sở dự thảo đưa ra tại cuộc họp hội đồng trường Quốc tế Pháp Marguerite Duras.

I- Phí ghi danh lần đầu :

- HS quốc tịch Pháp : 700 €
- HS quốc tịch Việt Nam : 900 €
- HS quốc tịch khác : 1 200 €

Phí ghi danh là phí phải đóng cho năm học đầu tiên khi ghi danh của học sinh được chấp thuận ; hoặc khi học sinh ghi danh trở lại sau khi đã thôi học tại trường từ 1 năm trở lên.

Phí ghi danh là không được hoàn trả.

II- Học phí :

Học phí được thiết lập có tùy thuộc vào quốc tịch của học sinh.

Việc thay đổi quốc tịch khác so với quốc tịch đăng ký khi danh danh là có thể, được áp dụng vào đầu học kỳ tiếp theo học kỳ diễn ra việc xin thay đổi quốc tịch. Đơn xin thay đổi quốc tịch cùng với các giấy tờ chứng minh có công chứng hợp pháp cần được nộp tại văn phòng nhà trường.

Học phí được tính từ tháng học sinh vào học.

Học phí cho năm học 2019/2020, theo học kỳ, tính bằng đồng € được thể hiện trong bảng dưới đây :

Cấp học	Học kỳ 1			Học kỳ 2			Học kỳ 3			Học phí năm		
	Tháng 9 – 12 / 2019			Tháng 01 – 3 / 2020			Tháng 4 – 6 / 2020			Quốc tịch Pháp	Quốc tịch Việt	Quốc tịch khác
	Quốc tịch Pháp	Quốc tịch Việt	Quốc tịch khác	Quốc tịch Pháp	Quốc tịch Việt	Quốc tịch khác	Quốc tịch Pháp	Quốc tịch Việt	Quốc tịch khác			
Mẫu giáo	1 718	2 200	2 728	1 289	1 650	2 046	1 289	1 650	2 046	4 296	5 500	6 820
Tiểu học	1 688	2 168	2 680	1 266	1 626	2 010	1 266	1 626	2 010	4 220	5 420	6 700
Cấp 2	1 865	2 396	2 945	1 399	1 797	2 209	1 399	1 797	2 209	4 663	5 990	7 363
Cấp 3	2 026	2 501	3 186	1 519	1 804	2 389	1 519	1 876	2 389	5 064	6 253	7 964

Chiết giảm học phí :

- 1- **Đối với gia đình có nhiều con em theo học :** Giảm 10% học phí áp dụng cho người con thứ ba của cùng một gia đình đang theo học tại trường và 15% cho người con thứ tư trở đi (được áp dụng trên học phí của trẻ nhỏ nhất trong gia đình). Việc miễn giảm được áp dụng với điều kiện tất cả con em của gia đình đang theo học tại trường.

2- **Đối với nhân viên có hợp đồng ký trực tiếp với trường (local):**

- a) Con em các nhân viên ký hợp đồng trực tiếp với trường và toàn thời gian sẽ được hưởng chiết giảm 25% học phí. Đối với hợp đồng bán thời gian, mức chiết giảm được áp dụng theo tỉ lệ bán thời gian của hợp đồng.
- b) Việc chiết giảm này không áp dụng đối với nhân viên có hợp đồng local với trường mà có chồng hoặc vợ làm việc ở cơ quan, doanh nghiệp có chi trả học phí cho con em nhân viên. Việc chiết giảm cũng không áp dụng đối với nhân viên có hợp đồng làm việc theo giờ với trường.

Nghỉ học : Việc nghỉ học nhất thời, cho dù thời gian là bao lâu, sẽ không được hưởng bất kì chế độ giảm học phí nào. Quy định này không áp dụng đối với trường hợp nghỉ vì lý do sức khỏe liên tục dài hơn 1 tháng, với việc cung cấp giấy chứng nhận cần thiết (giấy xác nhận tình trạng bệnh của bác sĩ, hay giấy chứng nhận nhập viện).

III- Học bổng : được nhà nước Pháp cấp, chỉ dành cho học sinh có quốc tịch Pháp.

Cơ quan giáo dục Pháp tại nước ngoài (AEFE) cấp học bổng thông qua TLSQ Pháp tại TP Hồ Chí Minh. Các điều kiện để được cấp học bổng và hồ sơ xin cấp học bổng được cung cấp tại Phòng Xã hội của TLSQ Pháp.

1. **Đối với học sinh đã học tại trường :** Hồ sơ xin cấp học bổng được nộp vào tháng 02, sau đó sẽ được xem xét vào đợt xét duyệt học bổng lần 1, thời gian xét duyệt do TLSQ Pháp quy định, thông thường vào khoảng tháng 04, tháng 05 hàng năm.
2. **Đối với học sinh mới :** những gia đình đang sinh sống tại TP Hồ Chí Minh cần nộp hồ sơ xin cấp học bổng vào tháng 02. Gia đình cần lấy hẹn trực tiếp với Phòng Xã hội TLSQ Pháp, để hồ sơ có thể được xét duyệt vào đợt 1. Các gia đình đến TP Hồ Chí Minh sau đợt xét duyệt lần 1 (sau tháng 04) thì sẽ làm hồ sơ nộp vào tháng 08 để có thể được xét vào đợt xét duyệt học bổng lần thứ hai.
3. **Các gia đình lần đầu tiên xin cấp học bổng** cần phải trả toàn bộ phí ghi danh và **ít nhất 50%** học phí học kỳ 1 (tháng 09 đến tháng 12) trong khi chờ đợi kết quả xét duyệt chính thức của cơ quan AEFE, được thông báo vào khoảng giữa tháng 12.

Nếu học sinh được cấp học bổng, Nhà trường sẽ hoàn trả phí đã đóng khi nhận được kết quả xét duyệt của cơ quan AEFE.

IV- Phí ăn trưa tại căn tin (bằng Euro):

Đơn vị cung cấp phần ăn trưa : công ty LDJ (hợp đồng 2 năm : từ tháng 09/2018 đến tháng 06/2020, có thể tái ký hợp đồng từ năm thứ 3)

Ăn trưa trọn kỳ (phí bằng €) :

1. **Phí căn tin của mỗi học kỳ,** trên cơ sở 5 bữa ăn mỗi tuần, sẽ được thể hiện trên cùng hóa đơn với học phí của kỳ đó. Việc đăng ký trọn kỳ áp dụng cho cả một học kỳ. Mỗi học sinh sẽ nhận được một thẻ có giá trị sử dụng trong suốt thời gian theo học tại trường.

Trường hợp mất thẻ, phí làm lại thẻ là 100 000 VND, thanh toán tại phòng Kế toán của trường.

2. Về việc hoàn trả phí căn tin:

- Trường hợp học sinh nghỉ học 5 ngày liên tiếp vì lý do sức khỏe, nhà trường sẽ hoàn trả phí căn-tin nếu gia đình yêu cầu và nộp đầy đủ giấy chứng nhận của bác sĩ.
- Trường hợp học sinh vắng học do tham gia vào các chuyến tham quan do trường tổ chức, hay khi học sinh có ngày nghỉ được quyết định bởi nhà trường.

3. Phí căn tin năm học 2019/2020 được thể hiện bằng € theo tỷ giá quy định bởi Bộ Kinh tế và tài chính Pháp tại thời điểm ngày 16/09/2018 (0.0000374).

PHÍ TRỌN KỲ	Tháng 09 đến tháng 12/2019	Tháng 01 đến tháng 03/2020	Tháng 04 đến tháng 06/2020	Phí toàn năm học
MG đến lớp 3	147 €	121 €	121 €	377 €
Lớp 04 đến lớp 12	178 €	132 €	147 €	457 €

Ăn trưa theo phiếu dành cho Giáo viên – Nhân viên (bằng VND):

GV-NV của trường có thể ăn trưa tại căn tin theo phiếu, với phí mỗi phiếu là 85 000 VND.

Phiếu được bán vào mỗi sáng thứ hai, thứ tư, và thứ sáu hàng tuần tại phòng Kế toán trường.

V – Lệ phí thi (kỳ thi tháng 06 năm 2020) không thay đổi kể từ năm học 2017/2018) bao gồm những kỳ thi cụ thể như sau:

- Thi Brevet (cuối cấp THCS): 45€
- Kỳ thi tiền Tú tài (cuối lớp 11): 50€
- Thi Tú tài (cuối lớp 12): 230€

VI - Các loại phí khác:

1. Các hoạt động ngoại khóa (phí không được tính theo tỉ lệ thời gian tham gia)
 - Phí mỗi hoạt động cho mỗi kỳ nửa năm : 55 € (có thể tham gia tối đa 3 hoạt động mỗi kỳ. Với HS có học bổng: được miễn phí 1 hoạt động mỗi kỳ).
 - Phí hoạt động garderie (trông giữ HS MG-TH sau giờ học) : 50 € cho 1 ngày ở lại trong tuần -mỗi kỳ nửa năm.
2. Các hoạt động thể thao UNSS : (phí không được tính theo tỉ lệ thời gian tham gia hoạt động) : phí tham gia là 50 €.
3. Chi phí các chuyến đi tham quan trong khuôn khổ chương trình học, hay các hoạt động khác nếu có, sẽ do gia đình chi trả, phí được ấn định sau khi thông qua ý kiến của Hội đồng trường.
4. Trong trường hợp sách mượn tại thư viện bị mất hoặc bị hư hỏng, gia đình cần bồi hoàn theo phí thay thế sách, hoặc theo barème cụ thể dưới đây :
 - Sách giáo khoa : 15€
 - Khoa học – viễn tưởng : 10€
 - Truyện tranh : 10€
 - Tạp chí - CD-Rom : 8€

Lưu ý :Một khi phí bồi hoàn đã được thanh toán, phí này sẽ không được hoàn trả vì bất cứ lý do nào.

5. Sổ liên lạc của HS Trung học : nếu HS làm mất hoặc hỏng sổ liên lạc, sẽ phải mua lại với phí là 100 000 VND
6. Trường hợp cố ý làm hư hỏng trang thiết bị ở trường, gia đình cần bồi hoàn phí thay thế hoặc sửa chữa tương ứng.

VI – Các chu kỳ thanh toán

Học phí và các khoản phí kèm theo được yêu cầu thanh toán theo các chu kỳ sau đây :

1. Vào đầu tháng 09: Học phí học kỳ 1 (tháng 09 đến tháng 12, 4/10 phí cả năm)
2. Vào đầu tháng 01 : Học phí học kỳ 2 (tháng 01 đến tháng 03, 3/10 phí cả năm)
3. Vào đầu tháng 04 : Học phí học kỳ 3 (tháng 04 đến tháng 06, 3/10 phí cả năm)

Trường hợp HS nghỉ hoặc vào học giữa năm học, học phí sẽ được tính theo nguyên tắc trọn tháng.

Trường hợp HS vào học giữa học kỳ, học phí còn lại của học kỳ đó sẽ được yêu cầu thanh toán cùng thời điểm với phí ghi danh.

VII – Phương thức thanh toán :

- Gia đình HS có trách nhiệm thanh toán học phí và các khoản phí khác cho nhà trường. Nhà trường chấp nhận việc cơ quan nơi PHHS công tác chi trả học phí cho HS. Trong trường hợp này, gia đình HS phải đảm bảo việc thanh toán thực sự của các phí này bởi cơ quan.
- Các phí trên hóa đơn thông báo được thể hiện bằng đồng Euro. Xin lưu ý là phí bằng VND trên hóa đơn chỉ mang tính chất thông tin cho một thời điểm nhất định. Tỷ giá quy đổi được quy định bởi Bộ Kinh tế - Tài Chính Pháp, có thể sẽ có những thay đổi vào các ngày 01 và 16 hàng tháng. Các chuyển khoản bằng VND sẽ được ghi nhận dựa theo tỷ giá của thời điểm mà tài khoản của trường nhận được. Các khoản chênh lệch do tỷ giá nếu có sẽ thuộc phần trách nhiệm của gia đình.
- Ưu tiên thanh toán bằng chuyển khoản (bằng đồng Euro ở Pháp và VND ở Việt Nam), và là bắt buộc đối với các khoản phí trên 300€. Các chi phí phát sinh khi chuyển khoản thuộc trách nhiệm của bên thanh toán.
- Các hình thức thanh toán được chấp thuận :
 - Bằng đồng Euro : bằng Séc hoặc chuyển khoản (xem thông tin tài khoản ở bên dưới)

- Bằng VND : chuyển khoản hoặc tiền mặt.
 - a) Chuyển khoản VND (xem thông tin tài khoản bên dưới)
 - b) Tiền mặt VND : chỉ được chấp nhận đối với những khoản phí nhỏ hơn 300€ và sẽ có biên lai.
Chỉ nhận thanh toán tiền mặt vào các buổi sáng từ 8h đến 12h30 tại phòng Kế toán.

Thông tin tài khoản ngân hàng của trường

- **Chuyển khoản bằng VND :**

Người thụ hưởng : TRUONG PHAP QUOC TE MARGUERITE DURAS.
Số Tài khoản : 0003 5622 000 (VND)
Ngân hàng : BPCE IOM chi nhánh TPHCM: tầng 21, tòa nhà Green Power, 35 Tôn Đức Thắng, Q1, TP HCM, VN.
SWIFT CODE/BIC : BFCEVNVX

- **Chuyển khoản bằng EURO (từ nước ngoài hoặc từ Việt Nam):**

Người thụ hưởng : LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL MARGUERITE DURAS/ HO CHI MINH VILLE
Ngân hàng : TRESOR PUBLIC. Chi nhánh : TPNANTES TGETRANGER
Mã Ngân hàng : 10071- Mã số quầy giao dịch : 44900
Số Tài khoản : 00001020422 Khóa RIB : 83
Mã Swift hay BIC : TRPUFRP1
Mã IBAN : FR76 1007 1449 0000 0010 2042 283

IX - Các quy định trong trường hợp không thanh toán các khoản phí:

- Hai mươi ngày sau khi phát hành hóa đơn thông báo phí, phòng kế toán sẽ gửi thư nhắc lần 1.
- Nếu học phí vẫn chưa được thanh toán sau lần nhắc đầu tiên, trường sẽ gửi thư nhắc lần 2 với thời hạn 10 ngày để thanh toán.
- Nếu học phí vẫn chưa được thanh toán sau lần nhắc thứ 2, nhà trường sẽ gửi thư nhắc lần 3 qua đường bưu điện với phiếu yêu cầu xác nhận đã nhận thư.
- Sau thời hạn ấn định trong thư nhắc lần 3 (7 ngày) nếu học phí vẫn chưa được thanh toán, nhà trường sẽ mời cả hai phụ huynh đến gặp Giám đốc tài chính và Hiệu trưởng trường để trao đổi.
- Trường hợp học phí vẫn chưa được thanh toán sau cuộc gặp này, HS sẽ không được nhận vào lớp và gia đình có thể bị khởi kiện.
- Học sinh chỉ có thể đi học trở lại một khi tất cả học phí đã được thanh toán.

X - Việc xin thôi học ở trường : Các gia đình cần thực hiện những bước sau :

- Thông báo đến văn phòng hành chính trường QT Pháp Marguerite Duras càng sớm càng tốt.
- Yêu cầu Văn phòng hành chính trường cung cấp giấy chứng nhận thôi học cho con em. Giấy chứng nhận này sẽ được yêu cầu bởi trường sẽ chuyên đến của HS.
- Hoàn trả lại cho thư viện trường chậm nhất là hai ngày trước khi nghỉ học, tất cả các sách đã mượn.
- Đối với các học sinh lớp 11 và lớp 12, cần hoàn trả máy tính xách tay do trường cho mượn để nhận lại khoản đặt cọc, theo thỏa thuận đã được ký vào thời điểm mượn.
- Hoàn tất thanh toán mọi khoản phí còn lại nếu có.
- Lấy hẹn với văn phòng nhà trường để nhận hồ sơ học bạ của con em.

XI - Xe đưa đón học sinh :

Cho năm học 2019-2020, công ty sẽ đảm nhiệm dịch vụ xe đưa đón học sinh đã được Hội PHHS chọn lựa là **CTY TNHH HÀNH TRÌNH HOA SEN (UNIKA).**

- Liên hệ : số ĐT công ty : 02 835 192 072. SĐT : 0902 373 398
- Email : viet@transport-duras.com. Website : <http://transport-duras.com>

Để đăng ký sử dụng dịch vụ xe đưa đón, phụ huynh cần đóng góp vào Hội PHHS UPMD một khoản phí là 100 000VND.

Phí cho năm học 2019-2020 là **21 583 800 VND** mỗi học sinh.

Với các học sinh có học bổng: Theo sự chấp thuận của hội phụ huynh học sinh, phần học bổng dành cho dịch vụ xe đưa đón sẽ được nhà trường chuyển trực tiếp đến công ty UNIKA.